



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber  
Chambre de première instance

|   |
|---|
| <b>ឯកសារដើម</b>   |
| ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL   |
| ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de recep..on):<br>..... ០៦ / ០៦ / ២០១៥ ..... |
| ម៉ោង (Time/Heure) : ..... 14:35 .....   |
| មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង : Case File Officer/L'agent chargé<br>du dossier: SAMV RANA |

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

26 May 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 286

Prepared by:

Sivhoang CHEA and Roger PHILLIPS

|  |
|--|
| <b>Attendance Record</b>   |
| <b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara   |
| <b>Reserve Judges:</b> Judge THOU Mony (Reserve)   |
| <b>Greffiers:</b> Ms. Sivhoang CHEA; Mr. Roger PHILLIPS  |
| <b>OCP:</b> Mr. Dale LYSAK; Mr. Vincent DE WILDE D'ESTMAEL; Ms. SONG Chorvoin  |
| <b>Accused:</b> Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan   |
| <b>Defence for the Accused Nuon Chea:</b> Mr. Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. LIV Sovanna  |
| <b>Defence for the Accused Khieu Samphan:</b> Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSÉ  |
| <b>Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS  |
| <b>Civil Parties:</b> Ms. Marie GUIRAUD; Mr. VEN Pov; Ms. MOCH Sovannary   |
| <b>Witness:</b> Witness Mrs. MEAS Laihuor (2-TCW-851); Civil Party Mrs. HUN Sethany (2-TCCP-255)   |
| <b>Others:</b> Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Ms. SOK Sopheakmonica (Transcriber); Mr. CHHUN Marosa (Transcriber); Mr. MEACH Sovanna (Transcriber); Ms. Kerri MILES (Transcriber); Ms. Aphra LEE (Intern); Ms. Joëlle TRAMPERT (Intern); Mr. LY Sotol and Mr. HOU Chiseng (Intern) |

| <b>General court times</b> |                   |                        |
|----------------------------|-------------------|------------------------|
| Day                        | Start time: 09:02 | Finish time: 16:02     |
| Recess am                  | Start time: 10:11 | Finish time: 10:32     |
| Lunch                      | Start time: 11:33 | Finish time: 13:31     |
| Recess pm                  | Start time: 14:41 | Finish time: 15:01     |
|                            | Total Court Time: | 4 hours and 21 minutes |

| <b>Proceedings</b>  |                              |            |             |
|---|------------------------------|------------|-------------|
| Type of Issue   | Raised By                    | Start time | Finish time |
| Opening of hearing and report on attendance of Parties            | Trial Chamber, Greffier      | 09:02      | 09:02       |
| NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell | NUON Chea Defence            | 09:03      | 09:05       |
| Hearing of Witness Mrs. MEAS Laihuor (2-TCW-851)                  | International Co-Prosecutors | 09:05      | 09:37       |
|   | Civil Party Lead Co-Lawyers  | 09:38      | 09:48       |
|   | NUON Chea Defence            | 09:48      | 14:11       |
|   | KHIEU Samphan Defence        | 14:11      | 15:24       |
| Hearing of Civil Party HUN Sethany (2-TCPP-255)                   | Trial Chamber                | 15:27      | 15:31       |
|   | Civil Party Lead Co-Lawyers  | 15:31      | 16:01       |

### **Summary of Proceedings**

#### **Opening of hearing and report on attendance of Parties**

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, with the Accused NUON Chea present in the holding cell.

#### **NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell**

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

#### **Hearing of Witness Mrs. MEAS Laihuor (2-TCW-851)**

The International Co-Prosecutors, the Civil Party Lead Co-Lawyers, the NUON Chea Defence and the KHIEU Samphan Defence questioned Witness Mrs. MEAS Laihuor (2-TCW-851).

#### **Hearing of Civil Party HUN Sethany (2-TCPP-255)**

The Trial Chamber and the Civil Party Lead Co-Lawyers questioned Civil Party Mrs. HUN Sethany (2-TCCP-255).

### Reclassified

| TC No    | OCIJ No | ERN (KH, ENG, FR)   | Title  | Class | Note in Khmer   | Note in English      | Note in French       |
|----------|---------|---|--|-------|-----------------|----------------------|----------------------|
| E3/3282  |         | 00416583;<br>00416583;<br>00416583  | Photograph depicting Ieng Thirith leading a foreign delegation to inspect a mass forced labour project   | P     |                 |                      |                      |
| E3/3283  |         | 00416584;<br>00416584;<br>00416584  | Photograph depicting Ieng Thirith leading a foreign delegation to inspect a mass forced labour project   | P     |                 |                      |                      |
| E3/3089R |         | V00172418-<br>V00172418   | Lost Woman   | P     |                 |                      |                      |
| E3/3014R |         | V00422520-<br>V00422520   | DDC_VI_001247 <i>Khmers rouges : travail collectif dans les chantiers de construction de barrages</i> [Khmers Rouges: collective labour at the dam building sites] | P     |                 |                      |                      |
| E3/9351  | D166/38 | 00239927-<br>00239933;<br>00244161-<br>00244166;<br>00283906-<br>00283911 | Written Record of Interview of MEAS Laihuo   | P     | N/A<br>00239932 | 00244165<br>00244166 | 00283910<br>00283511 |
| E3/7775  | D166/18 | 00229053-<br>00229056;<br>00233532-<br>00233534;<br>00268957-<br>00268960 | Written Record of Interview of KANG Ut   | P     | 00229055        | 00233532             | 00268959             |
| E3/5255  | D166/35 | 00239905-<br>00239912;<br>00250042-<br>00250048;<br>00277223-<br>00277231 | Written Record of Interview of AU Hau  | P     | 00239909        | 00250046             | 00277227             |
| E3/3049R |         | V00422553-<br>V00422553   | DDC_VI_001344<br><i>Inauguration d'un nouveau</i>  | P     |                 |                      |                      |

|         |  |   |   |   |                                  |                                  |                                  |
|---------|--|---|---|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
|         |  |   | barrage et dégâts causés par les combats entre Khmers rouges et vietnamiens [Inauguration of a new dam and damage from the fighting between the Khmers Rouges and the Vietnamese] |   |                                  |                                  |                                  |
| E3/4790 |  | 00582090-00582100; 00940138-00940145; 00967204-00967212 | Supplementary information of civil party applicant  | P | 00582090<br>00582091<br>00582094 | 00940138<br>00940139<br>00940141 | 00967204<br>00967205<br>00967207 |

**Oral Orders/Decisions:**

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:05).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for the hearing on 27 May 2015 (16:02).

**Orders for Adjournment of Hearing**


The hearing will resume on 27 May 2015 at 09:00 am.

Phnom Penh, 26 May 2015

Greffier

Greffier

*Sivhoang CHEA*



*Roger PHILLIPS*

Sivhoang CHEA

Roger PHILLIPS